



MINISTRY OF
HEALTH & WELFARE

80号 MERS 患者が死亡

南韓保健福祉部 english.mw.go.kr 2015-11-25

保健福祉部中央 MERS 管理対策本部は、MERS と確診された 80 号患者 (35 歳男性) が治療中に彼の基礎疾患出会った悪性リンパ腫の急激な悪化により 11 月 25 日午前 3 時ごろに亡くなったと発表した。

* 第 80 号患者の経過 : MERS 患者との接触 (5 月 27 日) ⇒ ソウル三星メディカルセンターで隔離 (6 月 6 日) ⇒ MERS 陽性と確認 (6 月 7 日) ⇒ ソウル国立大学病院に転送 (7 月 3 日) ⇒ MERS 陰性と確認 (10 月 1 日) ⇒ 退院 (10 月 3 日) ⇒ ソウル国立大学病院に再入院 (10 月 11 日)

○80 号患者は、6 月 7 日に MERS 陽性と確診されて以後、116 日間にわたってソウル国立大学病院に隔離されていた (10 月 3 日に一旦退院)。10 月 11 日に再入院となった後、彼は PCR 検査の結果、陽性と陰性を繰り返しており隔離治療を受け続けていた。

— 患者のケアをしていた医療スタッフは、『彼の容体は、治療中に、MERS 感染前に患っていた悪性リンパ腫が進行し、急速に悪化した』と語る。

— 保健福祉部は、故人の冥福を祈り、愛する人たちへの深い哀悼の意を表した。

http://english.mohw.go.kr/front_eng/sg/ssg0111vw.jsp?PAR_MENU_ID=1001&MENU_ID=100111&page=1&CONT_SEQ=328637

..... 以下は中国語原文

The 80th Confirmed MERS Case Dies

南韓保健福祉部 english.mw.go.kr 2015-11-25

□ The Central MERS-CoV Control Office (EOC) of the Ministry of Health and Welfare announced that the 80th confirmed MERS case(male, 35) died due to the rapid worsening of his underlying condition, malignant lymphoma, while under treatment(Nov. 25, around 3 A.M.).

*Patient #80's progress: contacted a confirmed MERS case(5.27)→ quarantined at Seoul Samsung Medical Center(6.6)→ confirmed positive for MERS(6.7)→ transferred to Seoul National University Hospital(7.3) → confirmed negative for MERS(10.1) → discharged(10.3) → re-admitted to Seoul National University Hospital(10.11)

○ #80 had been treated in isolation for 116 days at Seoul National University Hospital since he was diagnosed with MERS on Jun. 7 (discharged on Oct. 3). After re-admission on Oct. 11, he continued to receive care in isolation while going back and forth between positive and negative PCR results.

- The medical staff who treated the patient said, "His condition rapidly deteriorated due to the progression of malignant lymphoma, which he developed prior to MERS infection, while under treatment."

- The Ministry of Health and Welfare prayed for the repose of the deceased and extended its deepest condolences to his loved ones.